



**ST. VOLODYMYR  
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH**

<b>Volume 2 No 05</b>	<b>Encounter of our Lord And Saviour Jesus Christ</b>	<b>February 02 2025</b>	<b>445 Washington St., Santa Clara</b>
---------------------------	---	-----------------------------	--



**СТРІТЕННЯ  
ГОСПОДА  
БОГА І СПАСА  
НАШОГО  
ІСУСА ХРИСТА**

Різдвяне коло свят  
завершується  
празником  
Господнього  
Стрітєння, яке  
святкуємо на  
сороковий день після  
Христового Різдва.

Цей празник своїм змістом тісно пов'язаний з Христовим Різдвом, бо як у Різдві, так і тут Христос при своїм пожертвуванні у святині об'являє нам Свою божественність. Празник Стрітєння засновується на події з життя нашого Спасителя, яку записав святий євангелист Лука (2, 22-40).

Закон Мойсея приписував, щоб кожна жінка після народження дитини 40 днів не сміла входити до храму, бо в той час вона вважалася нечистою. Ці 40 днів називалися днями очищення. Після закінчення цих днів мати новонародженої дитини приходила до храму і приносила жертву очищення.

Багатша жінка жертвувала однолітнє ягня на всепалення та молодого голуба або горлицю, а вбога повинна була принести пару голубів або пару горлиць. Пречиста Діва Марія, як Божа Мати, не була зобов'язана до обряду очищення, бо освятилася Христовим Різдом, як каже кондак празника: “Утробу Дівичу освятив Ти різдом Твоїм”. Та все-таки вона в покорі виконує припис закону і приносить у жертву дві горлиці.

Крім того, над первородним хлопчиком 40 дня відбувався ще обряд пожертвування Богові і його викуплення. Той, хто повинен був освятити й викупити всіх людей, дозволяє, щоб найперше сам був посвячений Богові і викуплений. “Предвічний Бог, — каже литійна стихира, — що колись на Синаю дав закон Мойсееві, сьогодні являється як Дитина. Як Творець закону Він виповняє закон, і по закону приноситься у храм і дається старцеві”.

На окрему увагу заслуговує тут ще зустріч Божого Дитяти і його Пречистої Матері з праведним Симеоном. Святий Лука каже, що Симеон “був праведний та побожний, очікував утіхи Ізраїля, і Дух Святий був на ньому. Йому було відкрито Святим Духом, що не бачитиме смерті перш, ніж побачить Христа Господа” (2, 25-26). За Божим просвіченням Симеон у Дитятку Ісусі пізнає Месію, бере Його на свої руки і гарною молитвою дякує Господеві Богу за ласку, що його очі побачили обіцяного Спасителя. Наша Церква відправу вечірні кожного разу завершує молитвою Симеона “Нині відпускаєш”. Старець Симеон пророкує Пресвятій Богородиці її майбутню жертву і терпіння задля Ісуса Христа.

## **ДУХ БОГОСЛУЖЕННЯ ПРАЗНИКА**

Дух богослужби Стрітення є той самий, що й дух Христового Різдва і Богоявлення: прославити Богоявлення на землі, звеличити Христове божество та віддати честь Пречистій Діві Марії, як Богоматері. Про глибокий зміст і значення празника говорить у своїй проповіді на цей день святий Кирило Олександрійський.

*“Предвічний, — каже він, — мале Дитятко і древній днями (себто Бог). Дитя при грудях і Творець віків. Бачу Дитину і пізнаю Бога. Дитя кормиться і світ удержує. Дитя плаче і світові дає життя і радість. Дитина в пеленках і мене звільняє від гріховних пелен... Це Дитя славлять ангели, Йому поклоняються архангели, перед Ним дрижать Власті, Його вихвалюють сили, Йому служать херувими, Його благословляють серафими, Його славить сонце, Йому служить місяць, Його слухає природа, Йому коряться джерела і моря... Це Дитя поконало смерть, побідило диявола. Знищило клятву... стерло гріхи, осудило єресі, прикрасило все створіння, спасло Адама, обновило Єву, призвало народи, освятило світ... Тож усі світло зустрічаймо Господнє Стрітення... Так цей день прикрасімо свічками, як годиться синам світла, і істинному Світлові-Христові принесімо свічки з душевними світлами” (Пролог, Ч. І).*

Дитятко, що Його сьогодні бачимо в храмі, це пророками передсказаний і Богом післаний Месія: *“Скажи, Симеоне, — співаємо на стихирах вечірні, — кому ти, тримаючи на руках у храмі, радуєшся? Кому кажеш і кличеш: “Нині я став свободний, бо видів мого Спасителя?” Це Той, Хто з Діви народився, Він Бог Слово від Бога, що задля нас воплотився і спас людину, Йому поклонімся”.*

А Мати принесеного до храму Дитяти — це Пресвята Богородиця. *“Прикраси твою світлицю, Сіоне, — каже стихира на стиховні вечірні, — і величай Царя-Христа, вітай Марію — небесну браму, бо вона це херувимський престол: вона носить Царя слави”.* Пречиста Діва Марія не тільки Мати Христова, але вона також наше уповання й наша Заступниця. На 9-ій пісні канона утрєні її благаємо: *“Богородице Діво, надіє християн, покрій, збережи і спаси тих, що на тебе уповають... Богородице Діво, для світу блага Помічнице, покрій і збережи нас від усякої нужди й печалі”.* Свята Церква, бачачи велике таїнство Богоявлення і Божої любови до нас, закликає своїх вірних до прослави Христа Господа: *“Хай ангельський хор чудується, а ми земними голосами заспіваймо пісню, бачачи невимовне Боже зшестя. Той, що перед Ним дрижать небесні сили, Його сьогодні обіймають старечі руки єдиного Чоловіколюбця”.*

## **SERVICE SCHEDULE**

### **02/03/2025 (Monday)**

08:30 AM Divine Liturgy

### **02/04/2025 (Tuesday)**

08:30 AM Divine Liturgy

### **02/05/2025 (Wednesday)**

08:30 AM Divine Liturgy

07:00 PM Lectio Divina (Zoom)

### **02/06/2025 (Thursday)**

08:30 AM Divine Liturgy

### **02/07/2025 (Friday)**

08:30 PM Divine Liturgy

### **02/08/2025 (Saturday)**

08:30 AM Divine Liturgy

### **02/09/2025 (Sunday)**

08:00 AM Confession

08:15 AM Divine Liturgy

**Confession is available before and after the Divine Liturgy.  
For any questions about Holy Mysteries, contact Fr. Roman:  
(773) 655 14 28**

**IF YOU WOULD LIKE TO SUPPORT OUR CHURCH, YOU  
CAN WRITE OUT A CHECK OR SCAN QR CODE**

**Please note, when writing out checks to St. Volodymyr, our  
correct name is St. Volodymyr Ukrainian Catholic Mission or  
St. Volodymyr Mission.**

**WE ARE GRATEFUL TO GOD FOR ALL OF YOU!**



- ▶ JOIN US ON FACEBOOK: [WWW.FACEBOOK.COM/UGCCSC](http://WWW.FACEBOOK.COM/UGCCSC)
- ▶ WEBSITE: [WWW.UGCCSC.ORG](http://WWW.UGCCSC.ORG)
- ▶ EMAIL: [CONTACT@UGCCSC.ORG](mailto:CONTACT@UGCCSC.ORG)
- ▶ YOUTUBE: [WWW.YOUTUBE.COM/@UGCCSC](http://WWW.YOUTUBE.COM/@UGCCSC)